Atorgal



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

En español: Aceptar, Acatar, Consentir

[*verbo transitivo*]

• Yo les he dicho que poêmos jadel el convite ena mi casa, asín que, si atorgan, es menester ponelse cuanto antes con los pestiños, y dil a mercar un borrego.

• Estoy a vel si se quiere venil conmigo, pero nô acaba d'atorgar.

• Que sí, que atorgo a lo que m'has pedío.

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano desaparecido. **Se usa en** algunas partes de España.

Etimología:

Del latín **autoricare** (*consentir en una venta*), que dió el castellano **atorgar**, que es la que quedó en nuestro dialecto, y **otorgar** con el mismo sentido y significado que la variante nuestra, aunque en el estándar el sentido más habitual sea el de *conceder algún premio, favor o prebenda*. El sentido peraleo de aceptar o acatar es una acepción ya arcaica en el estándar.

& est so ermano a tiempo adelant demando so amor a esta su coynada et no lo quiso eylla ***atorgar***. (*Fuero General de Navarra*, c. 1275).

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com